

???????? ?? ???? (????? ??????)

4 ????????? 2012 ??????(*)

„????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? — ?????????? (???) ? 1408/71 — ???? 14, ????????? 2, ????? ?) — ???? , ????? ? ????????? ????? ? ? ????? ? ? ????????????? ? ???? ???? ?????? ?????????? ?????? — ?????????????????? ????????? ?????????? — ??????????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? — ????????? ???? ????? ???? , ?????????????? ?????????????? ? ????? ????????? ??????“

?? ???? C-115/11

? ????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? S?d Apelacyjny Apelacyjny — S?d Pracy i Ubezpiecze? Spo?ecznych w Warszawie (?????) ? ??? ?? 15 ????????? 2010 ?., ????????? ? ???? ?? 2 ???? 2011 ?., ? ????????? ? ? ?????????????? ?? ???? ?

Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe sp. z o.o.

?????

Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych,

????? (????? ??????),

???????? ? ? ??: ?-? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????????? ?? ??????, ?-? A. Rosas, ?-? A. Ó Caoimh (?????????), ?-? ?? . ?????????????? ? ?-? C. G. Fernlund ?????,

????????????? ??????????: ?-? J. Mazák,

?????????: ?-?? R. ?ere?, ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ???? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 29 ????????? 2012 ?.,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe sp. z o.o., ?? W. Bara?ski, adwokat,

— ?? Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych, ?? ?-? J. Czarnowski ? ?-? M. Drewnowski, radcowie prawni,

— ?? ?-? W. Kita, ?? W. Bara?ski, adwokat,

— ?? ?????????? ??????????????, ?? ?-? M. Szpunar ????? ? ?? ?-?? A. Siwek-?lusarek ? ?-?? J. Fa?dyga, ? ?????????? ? ? ?????????????????,

— ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?-?? M. Jacobs ? ?-?? L. Van den Broeck, ? ?????????? ? ? ?????????????????,

— ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?-? T. Henze ? ?-? J. Möller, ????? ? ?? ?-?? A. Wiedmann, ? ?????????? ? ? ?????????????????,

– ?? ????????????? ???????, ?? -? V. Kreuschitz ? -?? M. Owsiany-Hornung, ?
???????????? ?? ???????????????,

???? ???? ??????? ??????????????? ?? ????????????? ???????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 3 ??? 2012 ?.,

?????????? ???????????

???????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ???? 14, ?????????? 2, ?????
) ?? ??????????? (???) ? 1408/71 ?? ??????? ?? 14 ??? 1971 ??????? ?? ??????????????? ?? ?????
?? ??????????? ??????????????? ?? ?????? ???? , ??????????????????? ?????? ???? ? ????????? ?? ?????????
????????????, ?????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ?????????????, ????????? ? ????????????????? ? ???????????
(??) ? 118/97 ?? ??????? ?? 2 ??????????? 1996 ??????? (?? L 28, 1997 ?., ??? 1; ???????????
?????????? ?? ??????????? ?????, 2007 ?., ????? 5, ??? 4, ??? 35 ? ??????????? ? ?? L 32, 2008 ?.,
??? 31), ????????? ? ??????????? (??) ? 1992/2006 ?? ??????????????? ??????????? ? ?? ??????? ??
18 ??????????? 2006 ??????? (?? L 392, ??? 1; ??????????? ??????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?.,
????? 5, ??? 8, ??? 288, ????????? ??-????????? „???????????? ? 1408/71“).

2 ??????????????? ? ??????????? ? ??????????? ?? ???? ?????? ??????????????? Format Urz?dzenia i
Monta?e Przemys?owe Sp. z o.o. (?????????? ??-????????? „Format“) ? ????????????????? ?? ???? ??
?????????? ?????? ???? , ?-? Kita, ?? ???? ???????, ? Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych
(???????????????????????????????????? ???????????, ??????????? ??-????????? „ZUS“), ?? ?????? ???????, ???
???????? ? ??????????????????? ?? ?????????????????????????, ??????????? ??? ?-? Kita ?? ??????????? ?? ?????
????????????.

?????? ?????

3 ??????????? ??????????????? 6 ?? ??????????? ? 1408/71 ????????????????? ?? ??????????????
?????????? ?? ???????????????, ?? ?????????????????, ?????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ?????????????????
?????????, ??????? ?? ?????? ??????????? ? ????????????????? ?? ???? ??????????? ??????????????? ?????? ?
?????????????? ? ???????, ?????? ?? ? ??????? ?? ?????????????????.

4 ??????????? ??????????????? 7 ?? ???? ????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?? ??????????? ??-
?????????????? ?????? ??????????? ?? ??????? ?????????, ?????? ?? ??????? ??? ??????????? ??????????
?????????????? ??????????????? ??????????????????????? ? ?????? ??????????????? ? ??????????? ?? ??????????? ??
????????????????.

5 ?? ????????????????? 8 ?? ???? ????????????? ???????, ?? ??? ??? ?? ??? ?? ??????????????? ??
?????????????????????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ????? ??
????? ??????????? ???????, ?? ?? ?? ??????????? ??????????????????????? ?? ????????????????? ?????????????
????????????????????????, ? ??-?????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????.

6 ???? 1, ?????? ?) ?? ????????????? ? 1408/71 ?????????????, ?? ?? ??????? ?? ???? ?????????????
„????????????????“ ??????????? „?????????????? ?????????????????“.

7 ? ??? ?? ?? ???? ?????????????, ??????????? „?????????????? ?? ???????????????
????????????????????????“, ? ??????????? ???? 13, ?????? ??? ??????????? „????? ??????????“ ??????:

„1. [??? ??????? ??] ?????? 14? ? 14?, ?????, ?? ????? ?? ?????? ??????????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ????-????????? ?????? ??????
???? ?????????????????? ?? ????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ??.

2. „[??? ????????? ??] ?????????????? ?? ????????? ?? 14 ?? 17:

?) ???, ????? ? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????, ? ?????????
?? ?????????????????????? ?? ??? ??????, ??? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
???????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????, ????? ?? ? ????? ?? ?????, ?? ????? ?? ?????????????? ?? ????? ??????
??????;

[...]

?) ???, ?? ????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????
?????, ?? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?
????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?
????????????????? ? ????????? ?? 14 ?? 17 ?????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????????“.

8 ??? ????????? „???????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????????, ?????? ??
????? ?? ????????? ??????“ ??? 14 ?? ?????????? ? 1408/71 ??????????:

„????????????????? ?? ??? 13, ????????? 2, ????? ?) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ? ??????????????????:

1) a) ???, ????? ? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?????? ??
?????????????, ? ?????? ?????????? ?????, ? ????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ????????? ??????
?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
12 ????? ? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ????????? ?????? ???, ?????? ??? ?
????????????????? ? ???????;

[...]

2) ???, ????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????
?????, ? ?????????? ?? ??????????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????:

?) ???, ????? ? ??? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??? ?? ? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? [...]

?) ???, ?????????? ?? ?????????????? ? ????? ?), ? ?????????? ??:

i) ?????????????????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ? ???? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????;

ii) ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ????? ?????????? ?? ?????? ???????????
??? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????
????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????, ? ?????
????????? ?????????? ??“.

9 ??????????, ?????????? ? ????????????? 7 ?? ?????????? ? 1408/7, ? ?????????? ??-
????????? ? ??? 10 ?, ????????? 2 ? ? ??????? 18, 38, 45, 64 ? 72 ?? ???.

10 ??????? ??? 12?, ????? 2 ? 4 ?? ?????????? (???) ? 574/72 ?????? ?? 21 ??? 1972
????? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? (???) ? 1408/71, ??????? ?
????????????? ? ?????????? (???) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ????????? 1996 ?????? (?? L 28, ???.
1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????? 5, ??? 4, ??? 35), ??????? ?
?????????? ? 311/2007 ?? ?????????? ?? 19 ??? 2007 ?. (?? L 82, ??? 6), ????????? ??
????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ? 1408/71 ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????, ????? ????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ??????
???? 14, ??????? 2, ????? ?) ?? ??? ?????????? ??????????, ??????????????, ? ????? ??
??????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????
????????? ???????.

11 ??? ?????????????????, ????? ????????? ? ?????????? ? ??????? ? 202 ??
????????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? 17 ??? 2005 ?????? ??????? ?????????? ?? ??????????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? (???) ? 1408/71 ? ?????????? (???) ? 574/72 ??
?????? (E 001, E 101, E 102, E 103, E 104, E 106, E 107, E 108, E 109, E 112, E 115, E 116, E
117, E 118, E 120, E 121, E 123, E 124, E 125, E 126 ? E 127) (?? L 77, ??? 1), ? ??????????????
??? ?????????????????? „????????? E 101“ ??? „????????????????? E 101“.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

12 ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????????? Format, ?????
????????? ?? ?????? ?? ??????? (?????), ??????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????????
? ?????????????? ?????? ? ??????? ?????????? ??????. ??? 2008 ?. ?? ??????? ?????????????? ?
15—18 ?????????????? ??????? ? ??? ?? ??? ?????????? ??????. ?odus operandi ?? Format ? ???
?? ?????? ??????? ? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????,
????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ??????, ? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????.

13 ?????????, ????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????,
????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????? ?? ?????? ?? ??? ?????????, ?? ?? ?????? ? ?????, ??? ??? ?????? ?????? ?? ??
?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????. ?? ???????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???.

14 ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????? ?
?????? ?? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? „?????????????“ ?? ?-? Kita ?? ??????? ??
???? 1, ????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ?????? ? ?????.

15 ?????????? ?-? Kita ? ??? ?????? ?? ?????? ?? Format ?? ?????? ?????????? ?????, ???
?????? ?? ?????? ?????????? ?????????.

16 ??????? ??????? ??????? ??????? ? ??? ??????? ?? ??????? ?? 17 ??? 2006 ?. ?? 31
?????? 2007 ?. ? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? 22 ????????? 2007 ?. ??? ?? ???

???? ?????? ? ??? ?????????? ?? 30 ??????? 2006 ?. ? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????
„????????????????? ? ??????????? ?????? ? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
(?????????, ????????, ??????????????????, ??????????, ??????????), ?????????? ?????????????? ??
????????????????“. ?? ?????? ?? ??? ???? ?-? Kita ? ?????? ??? ???? ???? ???? ?
????????????? ?? ??? 14, ????????? 2, ????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ZUS ? ????? ? ?-?
Kita ?????????????? E 101 ?????? ?????????????????, ?????????? ?? ??????? ?? 17 ???
2006 ?. ?? 22 ????????? 2007 ?. ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? 30 ??????? 2006 ?.
????????????????? ? ??? ???? ???? ???? ?? ???? ???? ???? ???? ?? 17 ??? ?? 30 ???????
2006 ?.

17 ??????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ??????? ?? ??????? ?? 4 ?????? 2007 ?. ?? 21
????????? 2008 ?. ??????? ?? ?????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ? ??????
????????? ? ??????? ?? ?????? ??????? ?-? Kita ? ??????? ??? ??????? ? ?????????????? ??
?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????? ZUS ? ????? ? ?-? Kita ??????????????? E 101
?? ??????? ?? 4 ?????? 2007 ?. ?? 21 ????????? 2008 ?. ?? 22 ?????? 2007 ?. ?? 31 ?????????
2007 ?. ?-? Kita ?? ? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ??? ???? ? ???
????????????? ?? 5 ????? 2008 ?. ??? ???? ZUS ? ??????? ?????????????????? E 101, ??? ? ? ?
?? ??????? ??????? ?? 4 ?????? ?? 22 ?????? 2007 ?.

18 ? ??????? ?? 23 ??? 2008 ?., ??????????? ?? Format ? -? Kita (????????? ??-????????
„????????????? ??????“), ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ??? 14,
????????? 1, ????? ?) ? ??? 14, ????????? 2, ????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71, ZUS ???????
?? ?????? ?????????????????? E 101 ?????? ?????????????? ?????????????????, ? ????? ?
?????????, ?? ? ?????????? ?? 1 ?????? 2008 ?. ?? 21 ????????? 2008 ?. ? ?? 1 ?????? 2009 ?.
?? 31 ????????? 2009 ?. ?-? Kita ? ??????? ? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ?????? ?
????????? ??????????. ?????? ??? ??????? ?-? Kita ?? ? ??? „????, ????? ? ?????????? ?????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ???? ?????? ??????? ??????“ ?? ??????? ?? ??? 14,
????????? 2, ????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71, ? ????? ???? , ?????????????????? ? ??????????
?? ?????????????? ?? ??????????????.

19 ?? 24 ??? 2008, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??????? ?????? ??????? ??
????????? ?? 30 ??? 2008 ?. ?? 31 ????????? 2012 ?., ? ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?
?????? ???? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? 24
??? 2008 ?. ????? ? ?????????, ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? Olkiluoto ???
????????????. ??? ???? ? ??????? ??? ??????????, ?-? Kita ?????????? ?????????? ?????? ?? 1
???????? 2008 ?. ?? 30 ????????? 2009 ?. ?? 16 ??? 2009 ?. ?????????? ??????? ? ??????????
?? ??????? ?????????? ?????? ?????????.

20 ? ??????? ?? 12 ????????? 2009 ?. S?d Okr?gowy — S?d Ubezpiecze? Spo?ecznych w
Warszawie (???????? ??? — ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????) ????????? ??????? ?
Format ?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?? ???, ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?
??????, ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ??? 14, ????????? 1, ????? ?) ??
????????????? ? 1408/71, ??? ???? Format ?? ?????????????? ?????? ??????? ????????? ? ??????????,
? ????? ? ? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ?????????????? ?????? ???, ?? ?-? Kita ?? ? ???
????????? ??? ? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ???? ?????? ?????????? ??????, ? ?? ?
?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? 10 ?????? ??? ? ??????? ??????????? ?
?????????????? ?? ???-????????????? ??????? ?????? (??-?????? ???????, ? ??? ????
????????????), ????? ?????????????, ?? ?????? ??? ? ? ?????????? ?????? ??????? ?
??????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????
???? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????.

21 ????? Format, ??? ? -? Kita ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????

????????? ?? 12 ????????? 2009 ?.

22 Format ?????, ?? ?????, ? ?????? ?? ????? ????????? ????????? ?????????
????????, ? ??? ? ???? 14, ????????? 2, ????? ?), ????????? ii) ?? ????????? ? 1408/71,
????? ?? ????????? ?????????????? ?? ? ?????? ??????? ?? ????????????? ?? ??? ?? ??????
???????? ?????? ? ??????? ?? ??? ? ?? ?????? ? ? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????
? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ??
?????? ?? ?????????? ??????????

23 ?-? Kita ?????? ?????? ?????, ??? ? ?????? ?????? ?????, ?? ????????????? ??
?????????????? ?? ? ??? 14, ????????? 2, ????? ?), ????????? ii) ?? ????????? ? 1408/71
???????? ? ??????? ? ????????? ?????????, ??? ??? ?? ?????? ? ?? „????????? ??? ?
?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??????“ ? ??????? ?? ?????? ???????
????????????????? ? Format, ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ????????? ?? ?????????, ?????
????????? ?? ?????? ????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????? ? ?????? ??
?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ????????? ?????? (???????? ? ??????????).
????? ???, ??? ?? ?????????? ?-? Kita ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ????? ?
?????, ??? 14, ????????? 2, ????? ?), ????????? i) ?? ?????????? ?????????? ??? ??
?????????

24 ????????????? ????????????? ?????, ?? ?????????? „????, ????? ? ????????? ?????? ??
?????? ?? ????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????? ??????“ ?? ??? 14, ????????? 2, ?????
?), ????????? ii) ?? ?????????? ? 1408/71, ?? ??????????

25 ??? ??? ??????????????? S?d Apelacyjny – S?d Pracy i Ubezpiecze? Spo?ecznych w
Warszawie ?????? ?? ??? ??????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ????????? ?????????????
????????:

1) ?????????????????, ?? ??? 14, ????????? 2 ?? ????????? [1408/71] ?? ?????? ??
?????????? ?? „????, ????? ? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ?? ?? ??????
???????? ??????“ — ??? ? ????? ?) ?? ?????? ????????????? ??????????????? ?? ?????????, ??
???? ? ?????????? ?? ????????????? ? ????? ?) ???, — ????????? ??, ?? ??? ?????? ?
????????????? ?????? ? ?????? ?? ????????? ?????????????????? ?? ???-????????? ?????????????,

?) ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ?? ?????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ??? ? ??? ?????? (?????????????), ????????????? ? ???
????????????? ?????? ??????, ? ?????? ??????? ?????? ? ?? ?????? ? ??? ??????
?????????? ?????????? ???????,

? ?? ??? ????

?) ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???, ??? ? ?????? ?? ???-????????? ???????
????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? (?????????) ? ?????? ??????? ??????,
????????????? ? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????, ??? ? ?????? ??????? ??????,
???? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????????,

???? ?? ? ?? ?????? ??????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??????? ??????, ?
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ??? ? ??????????
????????????????????

2) ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ????? ?) ??-????, ?????????
?? ? ?? ?? ?????????? ??? 14, ????????? 2, ????? ?), ????????? ii) ?? ?????????? ? 1408/71 ?

????????, ?? ???? ? ?????? ?? ????????? ?????????????? ? ???-????????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ????????? ??????, ??? ? ??? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ????, ??????????
?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????? ??????????, ? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????,
???? ?? ?? ?? ?????????? ??? 14, ????????? 2, ????? ?), ????????? i) ?? ?????????? ? 1408/71?”.

?? ????????????????? ???????

?? ?????????????????

26 ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????? ???, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ? ???-
????????????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????, ??? ??? ???? ??????????. ??? ??????,
??????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ??????????, ??? ?? ?????????????? ?? ??
?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
1408/71 ? ????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????. ??-????????, ?? ?? ?????, ?? ?????????,
????? ? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ??????????????, ?? ?????????? ? ??????????
„????????? ??“ ?????????? ? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????, ??? ? ?? ?????????????????? ?????????????,
????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ??? ??????????. ?????????????? ?????????????? ??????????, ??
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????

27 ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ??????????. ?? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????

?? ?????????????? ?? ??????

28 ? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ??? 14, ????????? 2, ????? ?) ??
????????????? ? 1408/71 ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???, ?????? ? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ???
? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????, ??? ?? ?????? ??? ??????????
„????, ????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????
????????“ ?? ?????????? ?? ??? ?????????????, ? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? —
???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? 2, ????? ?), ?????????
i) ??? ?????????? ii) ?? ??? ??????????

29 ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????
????????????????? ?? ??? II ? ? ?????????? ? 1408/71, ?? ?????? ? ??? ?????????????? ??? 14,
????????? 2, ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ?
?? ??????????????, ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ???-????????????? ?????????? ??????, ??? ?? ?? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?????? ?????
?? ?????????? ?? ??? (?? ? ??? ?????? ??-????????????? ?????????? ?? 23 ?????????? 1982 ? . ??
??? Kuipers, 276/81, Recueil, ??? 3027, ????? 10; ??????? ?? 10 ????????? 2000 ? . ?? ???
FTS, C-202/97, Recueil, ??? I-883, ????? 20 ? ?????????????? ?????????? ?????????, ????? ?

???????? ?? 9 ???????? 2000 ?. ?? ???? Plum, C-404/98, Recueil, ???, I-9379, ????? 18).

30 ?? ???? ???? ? ???? 13, ???????? 2, ????? a) ?? ?????????? ? 1408/71 ? ????????
???????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ????? ? ??????????? ??
?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? (??, ???????? ?? 17 ??? 1984 ?. ??
???? Brusse, 101/83, Recueil, ???, 2223, ????? 15).

31 ???? ???????? ?????? ? ??????????? „[?]?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ???????? ?? 14
?? 17“ ?? ?????????? ? 1408/71. ?????????? ? ?????? ???????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ???????? ???????? , ?????????? ? ???? 13, ?????????? 2, ????? a) ?? ???? ??????????, ?? ??????
?? ?? ??????????, ? ?????????, ?? ??????????, ????? ?? ??????????, ???? ? ?? ??????????????? ?
?? ???
?????????? ?? ??????????????????? ?? ???
?????? ?? ???? ?????????? (??, ? ???? ???????? ????????? ?? ???? Brusse, ????????? ??-????,
?????? 16). ???????? ???????, ??????????? ?? ???? ???????????, ?? ??????????? ??-?????????? ?
???? 14 ?? ??????????? ? 1408/71.

32 ?? ??????????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????????????? ?????????????? ???????? ??
??????????????????????, ?? ???? 14, ?????????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ? 1408/71 ????????
?????????????? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ? ?????????? ??? ??????????????? ?? ?-? Kita, ???
???? Format ? ??????????????? ?? ????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ????????? ?????????????
?????????? ? ?????, ? ?????? ????????? ??????? ??? ??????????? ? ??????????????, ?????? ?????????
?????????????? ????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? (??, ? ???? ???????? ????????? ?? 17
?????????? 1970 ?. ?? ???? Manpower, 35/70, Recueil, ???, 1251, ????? 16; ???????? ?? ????
FTS, ????????? ??-????, ????? 23 ? 45, ????? ? ????????? ?? ???? Plum, ????????? ??-????,
?????? 22). ???? ??????????????????? ?? ? ??????????? ????? ????.

33 ???????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????? ??
???? 14, ?????????? 2, ????? ?) ?? ??????????? ? 1408/71, ???? , ?????? ?????????? ??????????
?????????? ???? ?????? ???? ? ??-?????? ??? ??-????? ??????? ?????????????????? ??? ???????????
?? ??????????????? ?? ??????? ?? ???? ????????? ???????, ???? ?? ?????? ??? ??????????? „????,
????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ??? ??????? ????????? ???????“ ?? ????????? ??
???? ???? 14, ?????????? 2 (??, ?? ?????????? ????????? ?? 16 ?????????? 1995 ?. ?? ???? Calle
Grenzshop Andresen, C-425/93, Recueil, ???, I-269, ????? 15).

34 ?? ? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ??
?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ? ??????, ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????? ? ????? 16, 17 ? 19 ?? ?????????????? ????????? ?????????.

35 ??? ???? ?????????????? ??????????????? ?????????????? ???? ?? ?? ?????????? ???? ??????????
„????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ??? ??????? ????????? ???????“ ??
????????? ?? ???? 14, ?????????? 2 ?? ??????????? ? 1408/71 ???????, ?????? ???????????????, ??????
????????????? ??????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ???? ?????????
????????, ??????? ???? ???? , ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????
?? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ???????, ??? ???? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?? ???? ? ???? ?????? ??? ??????
??????????????????.

36 ? ???? ?????????? ??????????????? ?????????????? ???????????, ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ???? ????????? ???????,
???? 14, ?????????? 2, ?? ??????????? ? 1408/71 ?? ??????????? ?????????? ???????????????.

37 ?? ???? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ???? 14,

???????? 1, ????? ?) ?? ??? ?????????? ?? ?????, ?? ????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ??????????????????. ?? ????? ?? ??? ZUS, ????? ? ?????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ????? ??
???????? ? ?????????? ??? ?? ??? 14, ????????? 2 ?? ??? ?????????? ??? ??
????????????????? ?? ????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ??????. ?? ??? ??????, ?????????
????????????? ?????, ?? ??? ????????? ?? ?????????? ?????????, ????????????? ?? ??
????????????? ?????????, ????????? ?? ??? 14, ????????? 2, ????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71,
?? ???, ?? ????? ??????? ?? ?? ?????????? ??? 13, ????????? 2, ????? ?) ?? ??? ??????????,
?????? ?????????? ?? ?????????? „????, ????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??? ??
?????? ????????? ??????“ ?? ? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
????????????? ??????????. ?????? Format ??? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ????? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????
????????????? ?? ????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????, ??-?????????? ?? ?? ?? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ????? ?????? ??
????????????????????????????????? ??????.

38 ??? ?? ????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ????????????? ?
? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ??????.

39 ????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ??? 14, ????????? 2 ?? ?????????? ? 1408/71, ?????? ??? ?????? ??
????????? „?????????“ ??????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ???????
??????.

40 ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????-????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????,
?? ?? ??? ?? ?????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??? 14, ????????? 2.

41 ??? ??? ??????????, ?? ?? ?? ??? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????,
?????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????, ?? ??? ??????, ?????????????????? ? ??? ?????????????????? ??????
????????? ? ?????????????????? ? ?? ?????????????? — ?? ?????? ?? ?????? Format ? ?????????
????????????????? E 101 — ? ?? ?????? ??????, ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ???
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ??????????

42 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?
101, ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????
????????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ???
????????????????? (?? ? ??? ?????? ??????? ?? ??? FTS ?????????? ??-????, ????? 51 ?
????????? ?? 30 ??? 2000 ?. ?? ??? Banks ? ??., C-178/97, Recueil, ??? I-2005, ????? 38).

43 ??? ??? ?? ??????? ?????????????????????? ? 101 ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??
????????, ?? ?????? ?? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ???-????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????
?????????. ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ?????????????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????

44 ? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????? ??-????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ?? ?? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?????????????????? ?? ??? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? — ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????

?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? E 101 ?? ??????????? ??
?????????????? ?????????????? ??????? ????? ?? ??? ??????????? ?? ??????? ???????????.

45 ??? ??????????? ?? ??????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?
?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ? 101
?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ??
?????????????? ???????????, ? ??????? ????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????
?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ??????????????? ?? ??????????, ???????????????????
?? ????????? ??????????? ? ???-????? ??????????????? ????????????? ? ??????????? ?? ???????????????
?? ??????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????
?????????? ?????? ??????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????.

46 ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ??????????????? ??????????, ???????,
?? ??????????????? ?? ?????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ????????? ? ????
????????????, ????????????? ? ?????? 42 ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????, ?? ??????????????? ?????????????? ? ???????,
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ???????????, ?? ??????? ??????? ??????????????
?????? ??????????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??
?????????????????? ? 101.

47 ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ???????, ?? ?????????????????, ?????? ??? ? ???????
?????????????????? E 101, ? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ??????? ??????????????????? ?????????????? ?? ???????????
????????, ? ?????? ?????????? ????? ??????? ????, ?? ??????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????,
??? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????????, ?/??? ?????????? ?????????????? ??
?????????????????? ?? ??? II ?? ??????????? ? 1408/71 (?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? 14,
?????????? 1 ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????? ?? ??? FTS ?????????? ??-????, ?????? 56 ?
????????? ?? ??? Banks ? ??., ?????? 43).

48 ? ?????????????????? ? ??????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????, ??????????? ? ??????
16 ? 17 ?? ??????????????? ?????????, ?? ??????????????? ?? ?????????? „????????????????????? ?
?????????????? ??????? ? ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ??? (??????????, ?????????,
????????????????????, ??????????, ???????????), ??????????? ?????????????????? ?? ??????????????????“. ???
??? ????, ?????? ?????? ????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????
??????????????, ?? Format ? ?? ZUS, ? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ?-? Kita ? ?????????
?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??
?????-?????????????? ?????????? ???????, ?????? ??? ??????????. ?????????? ? ?????????? ?? ?????????
????????? ?????????, ?????????? ??????? ?????? Format ? ?-? Kita ?? ?????????????? ?????, ??????????????? ?
?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????????. ?? ??????????????? ?? ??????? ???????, ?? ?
?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?-? Kita ???????????
?????????? ??????? ? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????? ??????????????? ?????????? ? ???
????????????????????? ?????????????????.

49 ??? ?????????? ??????????????????? ? ?????? ?? ???????????????????, ?????????? ? ?????? 39 ? 40 ??
????????????????? ?????????, ?? ??? ? ??????????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ???
?? ?-? Kita ??? ? ?? ?????? ? ??????????????? ?????? ?? ?????????????? „????, ?????? ? ??????????? ??????
?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????“ ?? ?????????? ?? ?????? 14,
?????????? 2, ?? ?????????????? ? 1408/71.

50 ?? ?????? ?? ????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ????? 13, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ??????? ?? ?????? ?? ?????? ????????????, ????? ?????? ? ??????????? ????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?) ?? ?????? ????? ??????????????.

51 ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????? 49 ? 50 ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????????????.

52 ? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ??????????? ? 1408/71 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???????????, ? ?????? ?????? ??????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ?????????????? „????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ??????? ?????????? ???????“ ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

?? ?????????????? ??????????

53 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????????? (???) ? 1408/71 ?? ?????????? ?? 14 ??? 1971 ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? (??) ? 118/97 ?? ?????????? ?? 2 ??????????? 1996 ???????, ?????????? ? ?????????????? (??) ? 1992/2006 ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? 18 ??????????? 2006 ???????, ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ???????????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??????????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? „????, ?????? ? ??????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????“ ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????.

?????????

*????? ?? ??????????????????????: ???????.